ponet iniquitates nostras, et projiciet in profundum maris omnia peccata nostra.

20. Dabis veritatem Jacob, misericordiam Abraham : quæ jurasti patribus nostris à diebus antiquis.

otros : sepultará nuestras maldades, y echará en el profundo de la mar todos nuestros pecados [1].

20. Harás verdad con Jacob [2], con Abrahám misericordia : como lo juraste á nuestros padres desde los dias antiguos.

1 En lo que hace alusion al ejército de Pharaón sumergido en el abismo profundo del mar Rojo.
2 Cumplirás fielmente la promesa, que hiciste con juramento á Jacob y á Abrahám, de la grande misericordia, que habia de usar con su posteridad, rescatándola de todos sus pecados por el Mesías.

ADVERTENCIA

SOBRE LA PROFECÍA DE NAHÚM.

Despues que el Señor suspendió sus juicios sobre Nínive, por haber dado ella muestras de su arrepentimiento á la predicacion de Jonás; volvió de nuevo á sus antiguos pecados, tanto aquella ciudad, como todo el imperio de los Assyrios del que era la capital, consumándolos por la opresion y crueldad con que trató al pueblo de Dios. Por lo que el Señor levantó al profeta Nahúm, que era de Elcese, pueblo de la Galiléa, en la tribu de Simeón, del que en tiempo de san Jerónimo aun se veian las ruinas, para que pronunciase el último é irrevocable decreto de su destruccion por los Caldéos y Medos. El sumario de esta profecía es, que el Dios eterno, glorioso y omnipotente, por zelo de su majestad ultrajada, y de su pueblo oprimido por los Assyrios, y por otros muchos pecados y violencias, que estos habian cometido, haria perecer dentro de poco tiempo aquella tan antigua, poderosa y floreciente monarquía. Nahúm describe la ejecucion de esta sentencia, y la representa vivamente con todas sus circunstancias, para asegurar mas y mas al pueblo de Dios, y para consolarle de los males, que de ella habia sufrido. Como unos veinte y cinco años despues de la predicacion de Jonás fué tomada Nínive, y casi destruida enteramente, reinando en ella Sardanápalo, que por no caer en manos de sus enemigos se quemó á sí mismo dentro de su palacio. Volvió á restablecerse en los reinados siguientes, hasta que Nabopolasár, general primeramente del ejército, y despues rey de los Babilonios y de los Assyrios, padre de Nabuchodonosór, la tomó y arruinó del todo, juntamente con Astyages abuelo de Cyro. Véase Estrabón [1], y Josepho [2].

En el *cap.* II, 2, habla Nahúm de las calamidades de Jacob; y así se cree comunmente, que profetizó cuando Samaria habia sido ya destruida por los Assyrios : y san Jerónimo es de sentir, que vivió y escribió despues de la guerra de Sennacherib contra Egipto y la Judéa, y que á esta guerra y á las blasfemias de Rabsaces hace alusion en el *cap.* I, 9, 11, 13, 15, y en el II, 13. Y así por aquí se ve, que esta profecía de la destruccion de Nínive es la misma de que se ha hablado en el Libro de Tobías [3].

1 Lib. XVI. 2 Antiquit. lib. X. 3 Cap. XIV, 6.



LA PROFECÍA

DE NAHÚM.

CAPÍTULO I.

El profeta, despues de ensalzar el poder, justicia y benignidad del Señor, profetiza la ruina inevitable del imperio de los Assyrios, para consuelo y alivio del pueblo de Dios, á quien con tanta crueldad habian ellos oprimido.

1. Onus Ninive : Liber visionis Nahum Elcesæi.
2. Deus æmulator, et ulciscens Dominus : ulciscens Dominus, et habens furorem : ulciscens Dominus in hostes suos, et irascens ipse inimicis suis.
3. Dominus patiens, et magnus fortitudine, et mundans non faciet innocentem. Dominus in tempestate, et turbine viæ ejus, et nebulæ pulvis pedum ejus.
4. Increpans mare, et exsiccans illud : et

1. Carga de Ninive [1] : Libro de la vision [2] de Nahúm Elceséo [3].
2. El Señor es un Dios zelador [4], y vengador : el Señor vengador, y que se arma de saña : el Señor vengador de sus adversarios, y el que guarda su ira para sus enemigos.
3. El Señor es paciente [5], y de grande poder, y limpiando no hará inocente [6]. El Señor marcha entre la tempestad y el torbellino, y debajo de sus piés nubes de polvo [7].
4. El que amenaza á la mar [8], y la seca : y el

1 Profecía de amenazas y de males contra Ninive. Isai. xiii, 1. Jeremías xxiii, 33. Ninive era la capital del imperio de los Assyrios.

2 De la revelacion hecha á Nahúm. — 3 Véase la advertencia preliminar.

4 Que no puede sufrir las injurias hechas á sus hijos por los Assyrios : y que por esto los castigará con el mayor rigor. Se repite tres veces la palabra *vengador*, para significar la certidumbre y el rigor con que vengaria sus agravios.

5 Que da muchas largas, y sufre mucho tiempo, avisando, amenazando y dando lugar al pecador, para que vuelva sobre sí y se arrepienta; pero cuando este ha llenado su medida, no hay quien impida la ejecucion de su justicia : y aunque parece, que no ve por lo mucho que tolera y disimula, al cabo deja caer de lleno sobre él los efectos de su enojo, y descubre y pone en claro toda la malicia de sus pensamientos y designios.

6 No permitirá, que el pecador quede sin castigo. Y este disimulo y sufrimiento, que ahora tiene con Ninive, no es para que despues se vea, que es limpia é inocente; antes por el contrario, despues de haberla tolerado mucho tiempo, el ejemplar y terrible castigo, que ejecutará en ella, hará conocer á todo el mundo la enormidad de sus delitos. El texto hebréo lee así ונקה לא ינקה, *y limpiando no limpiará :* de ningun modo dará por inocentes á los culpados. Añade aquí el profeta una descripcion del impetuoso y repentino movimiento y furor con que los Caldéos y Medos enviados por Dios contra los Assyrios, se echarian sobre estos sin que nadie les hiciese resistencia.

7 Se formarán en el aire nubes de polvo, con el que levantarán sus huestes cuando hagan sus marchas precipitadas.

8 MS. 3. *Demudase contra la mar.* Lo que muestra la omnipotencia del Señor, aludiendo á lo que hizo con los Israelitas en el mar Rojo, para que le pasasen todos ellos á pié enjuto.

omnia flumina ad desertum deducens. Infirmatus est Basan, et Carmelus : et flos Libani elanguit.

5. Montes commoti sunt ab eo, et colles desolati sunt : et contremuit terra à facie ejus, et orbis, et omnes habitantes in eo.

6. Ante faciem indignationis ejus quis stabit? et quis resistet in ira furoris ejus? indignatio ejus effusa est ut ignis : et petræ dissolutæ sunt ab eo.

7. Bonus Dominus, et confortans in die tribulationis : et sciens sperantes in se.

8. Et in diluvio prætereunte, consummationem faciet loci ejus : et inimicos ejus persequentur tenebræ.

9. Quid cogitatis contra Dominum? consummationem ipse faciet : non consurget duplex tribulatio.

10. Quia sicut spinæ se invicem complectuntur, sic convivium eorum pariter potantium : consumentur quasi stipula ariditate plena.

11. Ex te exibit cogitans contra Dominum malitiam : mente pertractans prævaricationem.

12. Hæc dicit Dominus : Si perfecti fuerint, et ita plures, sic quoque attondentur, et

que todos los rios convierte en un desierto. Se esterilizó [1] Basán y el Carmelo : y se marchitó la flor del Líbano.

5. Los montes temblaron de él [2], y los collados fueron desolados : y se estremeció la tierra á su presencia, y su redondez, y todos los que moran en ella.

6. Ante la faz de su indignacion ¿quién subsistirá? ¿y quién resistirá á la ira de su furor? su indignacion se derramó como fuego : é hizo se hendiesen las peñas.

7. Bueno es el Señor, y confortador en el dia de la tribulacion : y que conoce [3] á los que en él esperan.

8. Y con inundacion impetuosa hará consumacion del lugar de aquella [4] : y tinieblas perseguirán á sus enemigos [5].

9. ¿Qué maquinais [6] contra el Señor? él mismo hará consumacion : no se levantará dos veces la tribulacion.

10. Porque como las espinas se entretejen [7] unas con otras, así ellos cuando beben juntos en sus convites [8] : serán consumidos como paja llena de sequedad.

11. De tí saldrá el que piensa mal contra el Señor [9] : el que revuelve en su corazon prevaricacion [10].

12. Esto dice el Señor : Aunque sean fuertes [11], y en tanto número, aun así serán cortados, y

1 Otra prueba de su gran poder, pues á una mínima insinuacion suya quedarán estériles, marchitos y secos los montes mas frondosos, como lo eran el Basán, el Carmelo y el Líbano.

2 Confirmacion de lo mismo.

3 Tiene un particular cuidado, y se declara protector de los que en él ponen toda su confianza.

4 Lo trastornará é inundará todo, sin que haya quien pueda detener la impetuosa corriente de su ira. En lo que entiende el ejército de los Babilonios y los Medos, que á manera de espantosa avenida entrarian por la tierra de los Assyrios, lo asolarian todo, y se harian dueños de su capital Ninive, la que destruirian enteramente. Isai. XXVIII, 10.

5 Tinieblas de calamidades. Ó tambien : Atónitos ellos y sorprendidos, no sabrán qué camino tomar, ni qué hacerse.

6 ¿Qué consejo, qué partido podréis tomar para poneros á cubierto del brazo terrible del Señor? No necesitará descargar segundo golpe sobre vosotros, pues al primero quedaréis todos aterrados. Ó tambien : ¿Qué pensamientos y designios son los que andais fraguando contra el Señor y contra su pueblo? ¿No estais contentos con haber destruido la Samaria, y de haberos llevado cautiva una gran parte de las diez tribus; sino que pretendeis aun destruir á Jerusalém, y las otras dos, que han quedado? No, no será así como pensais : Dios destruirá al fin á Ninive. Habla de Sennacheríb, y de Rabsaces su general, cuyas blasfemias contra el verdadero Dios se refieren con extension en Isai. X, 18; XXXIII, 12.

7 Ferrar. *Retruvados.*

8 Vosotros, ó Assyrios, cuando llenos de confianza esteis insultando á Jerusalém, y celebrando con convites y embriagueces vuestra victoria, como si ya la tuviérais en vuestras manos; entonces postrados en tierra por la improvisa mano de un ángel, *IV Reg.* XIX, 13, como haces de espinos bien atados y enredados unos con otros, ó como paja muy seca, arderéis y seréis consumidos del fuego de la divina venganza. Y lo mismo acaecerá á Ninive, que será tomada por los Caldéos y Medos, cuando vosotros fiados en la fortaleza y seguridad de vuestros muros, esteis sin el menor rezelo entregados á banquetes, comilonas y embriagueces. Diodoro Siculo escribe *Lib.* III *Hist.* que así acaeció puntualmente.

9 *De tí saldrá,* ó Ninive, Sennacheríb con el designio de destruir á Jerusalém, y de arruinar el templo del Señor en el reinado de Ezechías, queriéndoselas apostar con el mismo Dios.

10 Pensamientos llenos de malicia y de perfidia. El texto hebréo : *Consultor impío :* lo que sin duda alude á Rabsaces.

11 Aunque sean tan fuertes, y se hallen tan pertrechados de todo, que nada les falte, y tantos en número, que los Judíos no puedan ser comparados con ellos; esto no obstante serán segados en un momento con la misma facilidad con que se corta la yerba ó el cabello.

pertransibit : afflixi te, et non affligam te ultrà.

13. Et nunc conteram virgam ejus de dorso tuo, et vincula tua disrumpam.

14. Et præcipiet super te Dominus, non seminabitur ex nomine tuo ampliùs : de domo Dei tui interficiam sculptile, et conflatile, ponam sepulchrum tuum, quia inhonoratus es.

15. Ecce super montes pedes evangelizantis, et annuntiantis pacem : celebra Juda festivitates tuas, et redde vota tua : quia non adjiciet ultrà ut pertranseat in te Belial : universus interiit.

pasará [1] : te afligí [2], y no te afligiré de aquí adelante.

13. Y ahora quebrantaré su vara de tu espinazo [3], y romperé tus cadenas.

14. Y mandará acerca de tí el Señor [4], y no habrá mas simiente de tu nombre : de la casa de tu Dios exterminaré los simulacros, y los ídolos de fundicion [5] : la haré sepulcro tuyo [6], porque eres infame [7].

15. Hé aquí sobre los montes los piés del que evangeliza, y anuncia la paz [8] : celebra, Judá, tus fiestas [9], y cumple tus votos : porque nunca mas pasará por tí Belial [10] : enteramente pereció.

CAPÍTULO II

Nahúm describe la toma, saco y ruina de Ninive : la dispersion y cautiverio de sus moradores, en pena de lo que habian afligido al pueblo de Dios, y de sus rapiñas y violencias.

1. Ascendit qui dispergat coram te, qui custodiat obsidionem : contemplare viam, conforta lumbos, robora virtutem valdè.

2. Quia reddit Dominus superbiam Jacob, sicut superbiam Israël : quia vastatores dis-

1. Subió el que trastornará delante de tí, el que estrechará tu cerco [11] : reconoce [12] el camino, refuerza tus lomos, fortifica mucho tu valor.

2. Porque tornó el Señor la soberbia de Jacob, como la soberbia de Israél [13] : porque destrui-

1 Se desvanecerá todo aquel grande aparato de ejército, y el mismo Sennacheríb *pasará* huyendo de la Judéa á la Assyria, y de este mundo al infierno asesinado por sus mismos hijos. El Hebréo שלמים, *aunque pacíficos*, tan unidos y conformes entre sí en el designio de destruir á Jerusalém, y tan muchos y en tanto número; esto no obstante serán cortados, etc. Se dan otros muchos sentidos al Hebréo.

2 *Yo te afligí* ya bastantemente, ó Jerusalém, por mano de los Assyrios con los muchos males, que han hecho en la Judéa : por lo cual no quiero afligirte ya mas por mano de los mismos.

3 La vara de su tiranía, el yugo que os tenian puesto. *IV Reg.* XVI, 7, 8.

4 Y el decreto, que dará el Señor contra tí, ó Sennacheríb, es que no queden de tí hijos, que puedan propagar tu nombre y familia. Y así fué porque su hijo Assarhadón, que fué su sucesor, habiéndose hecho infame y odioso por sus vicios y maldades, fué despojado del cetro, que empuñó despues Nabuchodonosór Caldéo : y de este modo acabó su familia, y el imperio pasó á los extraños. Ó tambien : Y despues de esta siega, que se va á hacer de tí, ó rey é imperio de Assyria, v. 12, no podrás ya volver á reponerte en tu antiguo estado, á diferencia de los campos, que despues de segados se vuelven á sembrar.

5 Los profetas en las descripciones, que hacen de las ruinas de los citados lugares, añaden comunmente el exterminio de los ídolos, como causa de la ruina.

6 Sennacheríb fué asesinado por sus mismos hijos en el templo de Nesróch su dios al tiempo de estarle adorando; *IV Reg.* XIX, 37. Isai. XXXVII, 38, y allí quedó tendido sin darle sepultura.

7 Te retiraste huyendo vil y vergonzosamente de la Judéa.

8 Descripcion de la alegría del pueblo del Señor á la nueva de la ruina de los Assyrios : mediante la cual podria él en paz, seguridad y alegría dedicarse á servir al Señor, y darle gracias por un beneficio tan señalado.

9 MS. 3. *Pascua, Judá, tus Pascuas.*

10 El cruel y soberbio Assyrio, que declaró la guerra al mismo Dios. *Belial* quiere decir *hombre sin yugo;* el que no conoce ni admite freno de ley ni de razon.

11 De aquí á poco tiempo saldrá contra tí, ó Ninive, el rey de los Caldéos, que te destruirá, y llevará cautivos tus hijos, sin que tú puedas resistir á su furor.

12 Pon espías en los caminos para que te avisen de su llegada, ármate de fortaleza, pon en órden tu gente, y aparéjate para recibirle, que todo será inútil contra su furor. Es una ironía.

13 Este versículo se expone de diversos modos : Porque si el Señor abatió la soberbia de Judá y la de Israél, ¿cómo dejará sin castigo la de los Assyrios, que han destruido y talado su amada viña? Otros en sentido pasivo : Porque Dios humillará la soberbia y orgullo de los Assyrios, que se han mostrado tan crueles con Jacob y con Israél, destruyendo y asolando toda su tierra. Otros trasladan la palabra גאון, por *excelencia,* ó *gloria :* El Señor restituirá á Jacob y á Israél su antigua gloria y libertad; y este sentido es conforme á los LXX, que trasladaron : *El Señor quitó la ignominia de Jacob, así como la ignominia de Israél.*

sipaverunt eos, et propagines eorum corruperunt.

3. Clypeus fortium ejus ignitus, viri exercitûs in coccineis : igneæ habenæ currus in die præparationis ejus, et agitatores consopiti sunt.

4. In itineribus conturbati sunt : quadrigæ collisæ sunt in plateis : aspectus eorum quasi lampades, quasi fulgura discurrentia.

5. Recordabitur fortium suorum, ruent in itineribus suis : velociter ascendent muros ejus, et præparabitur umbraculum.

6. Portæ fluviorum apertæ sunt, et templum ad solum dirutum.

7. Et miles captivus abductus est : et ancillæ ejus minabantur gementes ut columbæ, murmurantes in cordibus suis.

8. Et Ninive quasi piscina aquarum aquæ ejus : ipsi verò fugerunt : state, state, et non est qui revertatur.

9. Diripite argentum, diripite aurum : et

dores los disiparon, y dañaron sus vástagos[1].

3. El escudo de sus valientes[2] es de fuego[3], sus guerreros con ropas de púrpura[4] : las riendas de sus carros de fuego en el dia de la reseña[5], y sus cocheros adormecidos[6].

4. En sus marchas perdieron el órden[7] : los carros dieron unos contra otros en las plazas : la vista de ellos como lámparas[8], como relámpagos[9] que van de parte á parte.

5. Se acordará de sus valientes[10], se precipitarán por los caminos[11] : denodadamente escalarán sus muros, y se aparejará la cubierta[12].

6. Se abrieron las puertas de los rios[13], y el templo derribado hasta el suelo[14].

7. Y el soldado fué llevado cautivo[15] : y sus siervas eran llevadas[16] gimiendo como palomas, lamentándose en sus corazones[17].

8. Y Ninive como estanque de aguas[18] las aguas de ella : mas ellos huyeron[19] : deteneos, deteneos, mas no hay quien torne.

9. Robad la plata, robad el oro[20] : y no hay

1 C. R. *Destorparon sus mugrones.* Sus hijos, familias, casas, posesiones, etc.

2 Esta es una descripcion del aparato con que los Caldéos entrarian en la Assyria, y pondrian el sitio á Ninive su capital. Algunos lo entienden de los Assyrios.

3 Sus escudos tan tersos y bruñidos, que heridos de los rayos del sol parecerá que arrojan fuego.

4 Color que usaban mucho los Babilonios, mayormente en tiempo de guerra, como se puede ver en Ezech. XXIII, 14.

5 De su ejército para esta expedicion.

6 Como embrigados de furor se arrojarán intrépidos en medio del enemigo, sin la menor aprension del peligro. Otros explican esto de los Assyrios; lo que si se sigue se habrá de decir, que Nahúm, como suelen los profetas, pasó repentinamente de los Caldéos á los Assyrios.

7 MS. 3. *Arruan por las plazas.* Vendrán en tan crecido número, que no podrán guardar órden en sus marchas : y cuando entren en alguna ciudad, serán estrechas las calles para que puedan pasar sus carros, de manera que tropezarán, y por su multitud se impedirán los unos á los otros.

8 Ya por el furor, que se veria pintado en sus rostros y ojos, que al parecer arrojarian centellas de fuego; y ya por el resplandor de las armas, que deslumbrarian y quitarian la vista á los que las mirasen.

9 El Hebréo : *Y los abetos*, asi llama hiperbólicamente las lanzas, dardos y otras armas arrojadizas hechas de abeto, *fueron envenenados.* Ferrar. *Tosigados.*

10 El rey de Babilonia alentará á sus capitanes y campeones á la batalla, llamando á cada uno por su propio nombre, segun el estilo de los grandes generales.

11 Porque el furor y ardor militar los arrebatará fuera de sí, para venir precipitadamente contra Ninive, y sin guardar órden atacarla y asaltarla.

12 Las máquinas de guerra llamadas *bastidas*, desde donde estando á cubierto, se acercarán á los muros para batirlos y abrir la brecha.

13 Algunos explican esto en sentido metafórico : Por fin abiertas están y patentes las puertas de Ninive, por las cuales solian salir en gran número sus ciudadanos, como las aguas de un rio. Pero comunmente se entiende del suceso mismo que puso á Ninive en manos de los Caldéos, y que mas debe atribuirse á un particular juicio de Dios, que á la fuerza ni industria de los hombres. Cuentan Herodoto, *lib.* I, y Diodoro, *lib.* III, que despues de tener los Caldéos sitiada á Ninive dos años con poco suceso, el Tigris de resulta de una grande continuacion de lluvias salió de madre, inundó la ciudad, y dió con tanto ímpetu sobre sus muros, que derribó veinte estadios de ellos, y así franqueó y facilitó la entrada á los enemigos.

14 Véase lo dicho en el *cap.* I, 14.

15 El Hebréo : *Y la reina fué cautivada : le fué mandado descender* del trono, dejar todas las insignias de su autoridad. Otros trasladan *subir*, esto es, *salir*, para ser llevada prisionera. Los antiguos tomaron la voz hebréa הצב *Hutstsábh*, como propio de la reina de Ninive.

16 Como manada de ovejas. *Exod.* III, 1. — 17 El Hebréo : *Batiendo sus pechos.*

18 Véase lo que se ha dicho v. 6.

19 Los de Ninive al ver al enemigo dentro de la ciudad echarán á huir. Sus comandantes les gritarán reciamente procurando detenerlos; pero será en vano, porque ninguno se parará ni obedecerá sus órdenes.

20 Los Caldéos, que mutuamente se exhortan á saquear la ciudad.

non est finis divitiarum ex omnibus vasis desiderabilibus.

10. Dissipata est, et scissa, et dilacerata : et cor tabescens, et dissolutio geniculorum, et defectio in cunctis renibus : et facies omnium eorum sicut nigredo ollæ.

11. Ubi est habitaculum leonum, et pascua catulorum leonum, ad quam ivit leo ut ingrederetur illuc, catulus leonis, et non est qui exterreat.

12. Leo cepit sufficienter catulis suis, et necavit leænis suis : et implevit præda speluncas suas, et cubile suum rapina.

13. Ecce ego ad te, dicit Dominus exercituum, et succendam usque ad fumum quadrigas tuas, et leunculos tuos comedet gladius : et exterminabo de terra prædam tuam, et non audietur ultrà vox nuntiorum tuorum.

fin de las riquezas de todo género de alhajas apreciables.

10. Destruida es, y quebrantada, y despedazada : y el corazon desmayado, y descoyuntamiento de rodillas[1], y desfallecimiento en todos los riñones : y las caras de todos ellos[2] como la negrura de la olla.

11. ¿Dónde está la morada de los leones[3], y los pastos de sus leoncillos, adonde iban á reposar el leon y el leoncillo, sin haber quien los espante?

12. El leon[4] tomó lo bastante para sus cachorros[5], y mató para sus leonas : é hinchió sus cuevas[6] de presa, y su guarida de robos.

13. Héme aquí contra tí, dice el Señor de los ejércitos[7], y encenderé hasta en humo tus carros, y espada comerá tus leoncillos : y arrancaré de la tierra tu presa, y no será mas oida la voz de tus mensajeros.

CAPÍTULO III.

Descripcion de la toma y ruina de Ninive por sus enormes pecados; sin que sus fortalezas, ni la muchedumbre de su pueblo, ni el valor de sus capitanes, la puedan librar.

1. Væ civitas sanguinum, universa mendacii dilaceratione plena : non recedet à te rapina.

2. Vox flagelli, et vox impetus rotæ, et equi frementis, et quadrigæ ferventis, et equitis ascendentis :

3. Et micantis gladii, et fulgurantis hastæ, et multitudinis interfectæ, et gravis ruinæ : nec

1. Ay de tí, ciudad sanguinaria[8], llena toda de mentira, y de estrago[9] : no se apartará de tí la rapiña[10].

2. Voz de azote[11], y voz de ímpetu de rueda, y de caballo que relincha[12], y de carro encendido, y de caballería que avanza :

3. Y de espada reluciente[13], y de lanza relumbrante, y de muchedumbre de muertos[14], y de

1 Véase Isaías XIII, 7, 8. — 2 Como el hollin. Véase Joel II, 6.

3 *Pascua* : terminacion femenina de *pascuus, ua, uum*, cosa buena para pasto de bestias, concertada con *Ninive* que se sobreentiende, y á quien se refiere el relativo *quam*, que luego se sigue. ¿Qué se ha hecho aquella famosa Ninive, que era la corte de un imperio tan poderoso, y tan soberano y despótico? Es un sarcasmo con que el profeta insulta el orgullo de los Assyrios. ¿Qué es, les dice, de aquella orgullosa Ninive, en donde como en unos pastos deliciosos, abundantes y seguros, moraban sus soberbios reyes con sus hijos, alimentándose con las presas y despojos de todo el mundo, y adonde retirándose despues, no habia quien pudiese por fuerza sacarlos ni derribarlos de la posesion en que estaban?

4 Símbolo del rey de los Assyrios.

5 Todo lo que bastaba para sus hijos, y para sus mujeres y concubinas.

6 Ferrar. *Sus horados, y sus moradas de arrebatadura.*

7 Pues ya que no hay quien te eche de la posesion en que estás, héme aquí contra tí declarándote la guerra. Yo haré que se convierta en humo todo este poder y arrogancia en que confias : tus hijos perecerán á cuchillo : todo esto que has amontonado robando á los otros, será despojo del enemigo, en cuyas manos te entregaré : y no se oirá mas la voz de tus mensajeros para intimar tus amenazas, declarar la guerra, ó imponer tributos á las otras naciones. Pueden estas últimas palabras ser alusivas á las terribles blasfemias de Rabsaces enviado de Sennacherib para intimar la rendicion de Jerusalém. *IV Reg.* XVIII, 16, 19.

8 MS. 3. *De los omesios.* De la cruel y sanguinaria Niniva.

9 En donde no se halla verdad ni justicia, sino que solamente reinan en ella los fraudes, las extorsiones y violencias.

10 Nunca dejarás tus malas mañas. En pocas palabras insinúa las causas de la destruccion de Ninive, que despues pinta con los mas vivos colores.

11 Estruendo de látigos y de ruedas, etc., representacion viva de la furiosa entrada de los Caldéos vencedores en Ninive.

12 MS. 6. *Coraioso.* — 13 Ferrar. *Y lustror de espada.* — 14 MS. 3. *E pesgo de muerto.*

est finis cadaverum, et corruent in corporibus suis.

4. Propter multitudinem fornicationum meretricis speciosæ, et gratæ, et habentis maleficia, quæ vendidit gentes in fornicationibus suis, et familias in maleficiis suis :

5. [a]Ecce ego ad te, dicit Dominus exercituum, et revelabo pudenda tua in facie tua, et ostendam gentibus nuditatem tuam, et regnis ignominiam tuam.

6. Et projiciam super te abominationes, et contumeliis te afficiam, et ponam te in exemplum.

7. Et erit : omnis, qui viderit te, resiliet à te, et dicet : Vastata est Ninive : quis commovebit super te caput? unde quæram consolatorem tibi?

8. Numquid melior es Alexandria populorum, quæ habitat in fluminibus, aquæ in circuitu ejus : cujus divitiæ, mare : aquæ, muri ejus?

9. Æthiopia fortitudo ejus, et Ægyptus, et non est finis : Africa, et Libyes fuerunt in auxilio tuo.

10. Sed et ipsa in transmigrationem ducta est in captivitatem : parvuli ejus elisi sunt in capite omnium viarum, et super inclytos ejus miserunt sortem, et omnes optimates ejus confixi sunt in compedibus.

11. Et tu ergò inebriaberis, et eris despecta : et tu quæres auxilium ab inimico.

grande estrago : no tienen fin los cadáveres, y caerán los unos sobre los otros.

4. Por las muchas fornicaciones de la ramera[1], bella[2], y agraciada, y que tiene hechizos, que vendió las gentes con sus fornicaciones[3], y las familias con sus maleficios :

5. Héme aquí contra tí, dice el Señor de los ejércitos, y descubriré tus ignominias en tu cara[4], y mostraré á las gentes tu desnudez, y á los reinos tu oprobio.

6. Y haré caer sobre tí tus abominaciones, y te cubriré de afrentas, y te pondré por escarmiento.

7. Y acaecerá : todo el que te viere, se retirará de tí[5], y dirá : Ninive ha sido asolada : ¿quién moverá la cabeza[6] sobre tí? ¿de dónde te buscaré un consolador?

8. ¿Eres tú acaso mejor que Alejandría la de los pueblos[7], que tiene su asiento entre rios[8], aguas á su rededor : cuyas riquezas son la mar[9] : sus murallas son las aguas?

9. Su fortaleza era la Ethiopia[10], y el Egipto que no tiene fin[11] : el África y la Libya fueron en tu ayuda[12].

10. Mas ella sin embargo fué llevada[13] cautiva á tierra extraña : sus párvulos fueron estrellados en las entradas de todas las calles, y sobre los nobles de ella echaron suerte[14], y todos sus magnates fueron metidos en cepos.

11. Pues tú[15] serás tambiem embriagada y despreciada[16] : y tú pedirás socorro al enemigo.

1 Es representada Ninive como una mala mujer, que habiéndose prostituido á los ídolos y á todo género de infames y vergonzosas supersticiones, habia empeñado con su arte y ejemplo á otros muchos pueblos á imitar su impiedad y desórdenes, vendiéndolos de este modo, y entregándolos á los Caldéos para que tuviesen parte en su castigo, como lo habian tenido en sus excesos. Pueden significarse tambien las artes y prácticas que usaba para atraer los pueblos, y alzarse con su dominio. La voz *hechizos* puede entenderse en sentido propio; porque los Assyrios eran muy famosos en esta arte, llena de vanidad y de maldad.

2 Esto es lo que significa el nombre de *Nínive*.

3 Que con el pretexto de proteccion, favor, comercio y otras semejantes comodidades, ocupó reinos y estados, y se sometió los pueblos.

4 Te expondré á una afrentosa esclavitud. ISAÍAS XLVIII, 2, 3. JEREM. XIII, 22. EZECH. XVI, 37.

5 Como quien está lleno de asombro y de horror, viendo tu castigo espantoso.

6 ¿Quién moviendo la cabeza mostrará, que tiene compasion de tus desgracias? Es un hebraismo. JOB XVI, 5. JEREM. XVIII, 16. Otras veces por esta expresion se significa desprecio.

7 El Hebréo : *Mi No Amón*; la cual despues fué llamada Alejandría. JEREM. XLVI, 25. Parece que fué desolada esta ciudad por Sennacherib rey de Assyria. Y así dice ahora el profeta : Tú, Ninive, que destruiste á Alejandría, serás á la par destruida por los Caldéos.

8 Rodeada del Nilo, que dividido en varios canales, la cerca y baña : al Septentrión tiene el Mediterráneo, y al Mediodía la laguna Mareótica. — 9 Su grande comercio marítimo.

10 La que hoy se llama Abisynia, y en otro tiempo estaba sujeta al Egipto.

11 Cuya poblacion, poder y riquezas son inmensas.

12 Se entiende la provincia situada entre la Marmárica y el Egipto.

13 Será llevada; segun estilo profético. Véase JEREM. XLVI, 10.

14 Echaron suertes para repartirlos y tomarlos por esclavos. — 15 Ó grande ciudad de Nínive.

16 Beberás hasta las heces el cáliz amargo de la ira de Dios; y te verás tan despreciada y abatida, que pedirás socorro á tus mismos enemigos, á aquellos mismos que tú antes despreciabas. El Hebréo : *Te esconderás*, buscarás algun lugar retirado donde poder esconderte, llena de temor y de vergüenza.

a Isai. XLVII, 3.

12. Omnes munitiones tuæ sicut ficus cum grossis suis : si concussæ fuerint, cadent in os comedentis.

13. Ecce populus tuus mulieres in medio tui : inimicis tuis adapertione pandentur portæ terræ tuæ, devorabit ignis vectes tuos.

14. Aquam propter obsidionem hauri tibi, extrue munitiones tuas : intra in lutum, et calca, subigens tene laterem.

15. Ibi comedet te ignis : peribis gladio, devorabit te ut bruchus : congregare ut bruchus : multiplicare ut locusta.

16. Plures fecisti negotiationes tuas quàm stellæ sint cœli : bruchus expansus est, et avolavit.

17. Custodes tui quasi locustæ : et parvuli tui quasi locustæ locustarum, quæ considunt in sepibus in die frigoris : sol ortus est, et avolaverunt, et non est cognitus locus earum ubi fuerint.

18. Dormitaverunt pastores tui, rex Assur : sepelientur principes tui : latitavit populus tuus in montibus, et non est qui congreget.

19. Non est obscura contritio tua, pessima est plaga tua : omnes qui audierunt auditio-

12. Todas tus fortalezas[1] como la higuera con sus brevas : si se sacudieren, caerán en la boca del comedor[2].

13. Mira que tu pueblo es como de mujeres en medio de tí[3] : las puertas de la tierra se abrirán patentes á tus enemigos, devorará el fuego tus cerrojos[4].

14. Abastécete de agua para cuando fueres cercada[5], repara tus fortificaciones : entra en el barro, y písalo, amásalo para hacer ladrillo.

15. Allí te comerá fuego : perecerás á cuchillo, te tragará como pulgon : amontónate como pulgon : multiplicate como langosta.

16. Mas fueron tus negociaciones, que son las estrellas del cielo[6] : el pulgon se extendió, y voló.

17. Tus guardas son como langostas[7] : y tus párvulos como langostas de langostas[8], que hacen asiento en los vallados[9] en tiempo de frio : salió el sol, y se levantaron, y no fué hallado el lugar en donde ellas estuvieron.

18. Durmiéronse tus pastores[10], ó rey de Asúr : enterrados serán tus príncipes : se escondió tu pueblo por los montes[11], y no hay quien lo junte.

19. No es oculto tu quebranto[12], tu llaga es maligna[13] : todos los que oyeron tu fama batie-

1 *Todas tus fortalezas* serán derribadas, ó caerán en manos de los enemigos, con la misma facilidad con que caen las brevas de una higuera cuando están maduras y sacuden el árbol.

2 De aquel que está debajo de la higuera, y con la boca abierta, esperando que caigan los higos para comerlos.

3 Todos tus soldados y defensores, perdido el valor, parecerán como otras tantas mujeres flacas; de manera que tus enemigos entrarán por todas tus puertas sin el menor impedimento ni resistencia.

4 Todo aquello en que ahora fundas tu seguridad.

5 *Hazte provision* de todo lo necesario, para sostener un largo asedio : llena de agua tus cisternas, haz ladrillos para reparar bien tus muros, que todo será inútil; porque al mismo tiempo que estés empleada en estas faenas, entrará el Caldéo, y lo pasará todo á sangre y fuego : te devorará y consumirá como la langosta las yerbas y frutos de la tierra. JOEL I, 4. Ni te aprovechará que juntes un grande número de combatientes y de tropas auxiliares, que parezcan un ejército de langostas; pues no por eso dejarás de perecer.

6 Has buscado innumerables artes y maneras de enriquecerte con tus tráficos y negociaciones; pero todas las riquezas que has acumulado, son semejantes al pulgon ó á la langosta, que en un momento se ve cubrir la tierra con su muchedumbre, y en otro desaparece, y no se halla ni sola una en aquel mismo lugar que antes cubria. El Hebréo : *Multiplicaste tus mercaderes sobre las estrellas del cielo*. Es una expresion hiperbólica, y el sentido el mismo.

7 Tus capitanes y guerreros que habian de defenderte, y todo el resto y vulgo de ciudadanos en la primera ocasion que se les presente, te abandonarán y dejarán desierta.

8 Como un grande ejército de langostas. Es una expresion semejante á aquella otra *los cielos de los cielos*, esto es, los mas altos cielos. Otros interpretan *langostas tiernas* ó pequeñas, entendiendo el vulgo de soldados ó ciudadanos subordinados á aquellos que llama *guardas*; esto es, capitanes, comandantes, gobernadores. Todos estos, dice, te abandonarán, como las langostas que en las horas frias de las noches del invierno están de asiento en sotos y vallados; pero luego que por la mañana sale el sol, y comienza á calentar, levantan el vuelo, y no dejan rastro de sí en el lugar en que poco antes estuvieron.

9 MS. 6. *En las seturas*.

10 Se descuidaron, y estuvieron mano sobre mano los que habian de velar en tu defensa; y por esto así como están ahora sepultados en embriaguez y en sueño, lo estarán despues en la tierra degollados por los Caldéos.

11 *Se escondió :* Se esconderá tu pueblo al primer rumor que oiga de la llegada del enemigo : huirá á esconderse por los montes, y no habrá quien los recoja y llame á la comun defensa de la patria.

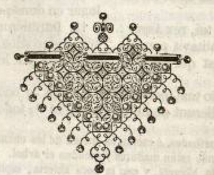
12 Tu estrago y calamidad será patente á todo el mundo. El Hebréo : *No hay soldadura para tu quebranto.*

13 Tiene muy mala cura. El Hebréo : *Se encrudeció tu herida : cuantos oyeron oida*, cuantos oirán la fama ó nueva de tu ruina. Es un hebraismo.

nem tuam, compresserunt manum super te: quia super quem non transiit malitia tua semper?

ron las manos sobre tí[1]: porque ¿á quién no traspasó siempre tu malicia?

1 Es un hebraismo: Batieron las manos en señal de alegría viendo echada por tierra aquella tiranía, que continuamente ejercias sobre todos los pueblos.



ADVERTENCIA

SOBRE LA PROFECÍA DE HABACÚC.

Es incierto el tiempo fijo, en que profetizó Habacúc, que en los LXX se llama *Ambacoum*, aunque se cree comunmente que fué contemporáneo de Jeremías. Por su misma profecía se ve, que esto fué en los últimos tiempos de la grande paciencia con que sufrió Dios los pecados de su pueblo, y poco antes de su última desolacion por los Caldéos. Esta profecía está concebida parte en términos de prediccion, y parte tambien en forma de meditacion. Porque el profeta despues de haber mostrado un extremo pesar en vista del notable sufrimiento con que Dios toleraba las abominaciones de un pueblo sumergido en todo género de impiedad, de vicios y desórdenes, por los cuales le anuncia su última ruina por los Caldéos; se vuelve despues á maravillarse de que Dios ensalzase tanto, é hiciese florecer y prosperar á los Babilonios, nacion impía, violenta, tiránica, soberbia y disoluta en sumo grado, encargándole la ejecucion de sus juicios sobre las otras naciones. Pero el Señor por medio de una vision lo reduce á él y á todos los fieles al ejercicio de la fe y de la paciencia, que debian ser su único apoyo en todas sus calamidades, esperando los efectos de su justicia sobre aquellos pueblos idólatras y malvados. El profeta descansando enteramente en la divina voluntad y providencia, celebra en un admirable y misterioso cántico las grandes y maravillosas obras, que hizo el Señor antiguamente en favor de su pueblo, y manifiesta cierta fe de que igualmente le libraria ahora de los males presentes que padecia, y luego su redencion por el Mesias; por lo que lleno su espíritu de júbilo se derrama en alabanzas y acciones de gracias.

Por el v. 6 del cap. I se ve, que como hemos dicho, profetizó antes del cautiverio de Babilonia; y por esto muchos creen que este Habacúc no es aquel de quien se hace mencion en el capítulo último de Daniél; y que hubo dos profetas de este nombre, así como tambien los hubo del de Michéas y Abdias. Otros por el contrario con san Jerónimo son de sentir, que era él mismo, y que pudo muy bien llevar la comida á Daniél, aunque en edad ya muy avanzada.

La Iglesia venera la memoria de Habacúc el dia 15 de enero; y Sozómeno refiere[1], que su cuerpo fué descubierto en Ceila, doce millas distante de Eleuterópolis, en los tiempos del gran Theodosio, de lo cual se hace mencion en el *Martirologio romano* en dicho dia. San Isidoro, Epiphanio y Dorotheo dicen, que nació en el campo de Bethsacór de la tribu de Simeón.

1 Lib. iii, cap. 29.